



„Симпозіум української культури” в Австралії

Сідней (Інф. КУА — ФУСА). — Від 10-го до 11-го лютого ц. р. тут відбувся „Симпозіум української культури” заходами Катедри Українознавства — ФУСА. Делегатури УВУ на Австралію, приспівачі Т-ва Градуантів Австралії й Комітету 1000-річчя Хрищення України. Перша сесія „Симпозіуму” була в приміщенні Університету Нової Південної Валлі з доповідями д-ра П. Козла, голови ФУСА, проф. А. Бойчука про „Три трагедії у творчості Лесі Українки”, проф. А. Рудницького про „Проблему „сім” та творчості Т. Шевченка” та відчитаними „ін абсентія” двома доповідями докторантів з Оттави: В. Голма про „Історію українського православної” (відчитав В. Чекалюк) та Я. Пичука про „Аналіз „Каменяря” Івана Франка” (прочитав С. Гаран). Сесією проводив мгр Ю. Менцінський, член Дирекції ФУСА. В дискусії над доповіддю В. Голма присутні одностайно підтримували стислі тези проф. Я. Рудницького проти зміни зв. академічного (харківського) православної з 1927) 9 років.

Друга сесія „Симпозіуму української культури” відбулася в приміщенні приходства св. Андрія в Лідкомбі й її присвячено

Семінар про причини упадку старо-руської спадщини в Україні

(ФКУ-Кембридж, Масс.). — Цей цікавий темі був присвячений перший семінар українознавства у весняному семестрі, який відбувся в конференційній залі УНІГУ, 1-го лютого ц. р. Доповідав проф. О. Прицак на тему: „Чому Галицько-Волинський літопис” остався незакінченим: Упадок старо-руської спадщини в Україні.”

Перед істориком все ще залишилася нерозв'язаною основна проблема української історії: чому впадала Галицько-Волинська держава на вершці свого розвитку і то майже безслідно. Доповідач твердив, що стан „Галицько-Волинського” літопису дає ключ до розв'язки одного так би сказати „вбивства” у замкненні на ключ кімнати. Остання редакція „Галицько-Волинського” літопису писалася десь біля 1305 р. для Волинського князя Мстислава Даниловича, але її автор дійшов лише до 1292 року. Чому?

Причина його незакінчення в тому, що його „патрон” і автор загинули у невідомий нам спосіб. Переможна „західна” орієнтація із королем Юрієм Львовичем, не була вже більше зацікавлена у „старомодній” старо-руській вченості. Канцелярія переможців перейшла на латинську мову. Галицька митрополія, створена ще заходами князя Льва теж не мала тепер притягаючої сили.

Два визначні німецькі вчені — дійсні члени УВАН у ЗСА

Нью Йорк (В. О.). — У вівторок, 30-го січня в Мюнхені відбулася урочиста конференція УВАН у ЗСА, влаштована Представництвом Академії Наук на Європу з нагоди вручення двом відомим німецьким вченим — проф. д-рові Ніколасові Лобковічові і проф. д-рові Гансові Раупахові грамот дійсних членів УВАН у ЗСА. Проф. д-р Ніколай Лобковіч є професором і ректором Мюнхенського університету, визначним соціологом і філософом. Проф. д-р Ганс Раупах, президент (до 1976 року) Баварської Академії Наук, відомий історик-економіст і соціолог.

Ця урочистість відбулася в залах замку Мюнхенбурґ. Конференцію відкрив

підготував святкування 1000-річчя Хрищення України. Русі в 1988. В програмі були такі доповіді: проф. А. Бойчука „Шевченко-християнин”, о. митрат о. І. Шевців „Екуменізм у працях Митрополита Андрія Шептицького”, проф. Я. Рудницький „Проблема синкретизму християнської культури в Україні” та доц. О. Кочан „Почаїв і Почаївська Богомати”. Сесією проводив д-р УВУ Євген Глива. Перед своєю доповіддю проф. Я. Рудницький привітав збори від Уряду Української Народної Республіки, заявляючи його повну підтримку всіх заходів у справі відзначення 1000-річчя християнської України „тим більше, що в поневоленій Україні — колонії Москви не заповідалься на належне й об'єктивне відзначення цих історичних роковин”.

В цілому імпреза КУА-ФУСА стояла на високому академічному рівні й викликала дуже позитивний відгук у Сідней. Після Аделаїдського Літнього Курсу Українознавства в Австралії й виявила повну підтримку громадства та окремо зацікавлених у цьому установ: Делегатури УВУ, Т-ва Градуантів та Комітету 1000-річчя Хрищення України.

Галицьке боярство, виховане у системі православної патримоніальної культури, не мало політичного підготування, яке дала їм польським та угорським колегам західна система, базована на феодальній, вичерпаній римської культурної спадщини, та поділі церковної та світської сфер. Тому воно, очароване становищем привілеїв, замінило їх за свою державність. Знову ж, церковні діячі, страивши своїх покровителів, або емігрували на північ, або здекасувалися. Старо-руська спадщина вмерла не наслідком упадку Галицько-Волинської держави (1349), а ще яких 40-50 років перед тим, в часах її мнимого розквіту.

Причина упадку в нерозв'язанні внутрішніх конфліктів провідною верствою (князь, бояри, церковні круги, чужі мішани), які постали при конфронтації старої „православної” патримоніальної неспітійної думки із новою „католицькою”, політичною. Після доповіді розгорнулася жвава й цікава дискусія на тему дослідів тієї доби з нашої історії.

Сесія семінара українознавства відбувається кожного четверга вже протягом дев'яти років. Семінар є однією з важких, регулярних, систематичних діяльностей Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету.

Білий Дім і Конгрес погоджуються на компромісовий закон щодо Тайваню

Вашінгтон. — Після довгих пертратцій та під натиском Конгресу ЗСА, Білий Дім погодився на встановлення закону гарантії безпеки Тайваню, уважаючи, що фразеологія законопроекту буде сприйнята для уряду Китайської Народної Республіки в рамках нормалізації відносин поміж Вашингтоном і Пекіном.

Як відомо, президент Джиммі Картер ще до минулого тижня відкидав потребу окремого закону, який гарантував би безпеку Тайваню в обличчя заяв Пекіну щодо повного прилучення цього острова до материка. Натомість деякі сенатори і члени Палати Репрезентантів, стверджуючи відсутність будь-якого заперечення, що Пекін не вдаватиметься до „насилля

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07310.

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ У СКЛАДІ (позбачено): Любов Колєнська, Володимир Косик (тепер виконуючий обов'язки голови Колегії), Володимир Левенєв, Зенон Силік, Василь Тершаковець і Євген Федоренко.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1978.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Велика помилка

У кінці липня минулого року президент Джиммі Картер, у відплату за засуди кількох членів правозахисного руху в СРСР, ухвалив рішення про продаж американського комп'ютера „Юнік” советському промисловому агентству ТАСС, як теж приєднує урядові ЗСА контролю над усіма майбутніми продажами Москві американської апаратури для видобування нафтової ропи.

Це рішення Президента коментатори, законодавці, і громадяни ЗСА та інших країн вітчизняного світу вітали тоді як довгоочікуване і цілком правильне рішення, бо вважали, що тим кроком Білий Дім вказав кремлівським верховодам, що уряд ЗСА та американський нарід готові обороняти права людини в цілому світі, включно з країнами комуністичного блоку, не тільки словами, але також діями. Виявляло, що тоді була перемога концепції д-ра Збігнева Бжезінського, головного дорадника Білого Дому для справ крайової безпеки, і секретаря енергетики Джеймса Шлесінджера, який раніше служив на пості секретаря оборони. Згідно з цією концепцією, американський уряд так повинен пов'язувати питання американсько-советської торгівлі та справу нового договору про обмеження стратегічної атомової зброї (СALT II) із порушеннями советськими властями основних прав людини, як теж агресивною політикою Москви в Африці, Азії чи на інших об'єктах.

Однак, продовж останніх кількох днів американська преса та інші засоби масової інформації повідомляють, що Білий Дім „змінив свою гадку” і вже розпочали тайні переговори із советськими властями в справі продажу згаданого комп'ютера „Юнік”. Речники Департаменту торгівлі та Білого Дому заявили журналістам, що „одержали доручення не коментувати цієї справи”.

Якщо уряд президента Картера дійсно змінює своє становище і вирішив продати згаданий комп'ютер Советському Союзу, то це треба вважати великою помилкою, і то з багатьох причин.

По-перше, не тільки серед членів правозахисного руху в Советському Союзі, але і в цілому світі можуть оправданно виникнути сумніви, чи оборона прав людини справді є складовою частиною міжнародної політики теперішнього уряду ЗСА, як це часто заявляє президент Картер, чи може в американських урядових колах знову збудити надмірні впливи підприємств, головною засадою яких є: „бізнес понад усе”. Якщо світ має далі вірити у послідовність президента Картера в справі оборони прав людини, то уряд ЗСА аж ніяк не повинен дозволити на продаж комп'ютера „Юнік” Советському Союзу.

Подруге, загально відомо, що в ділянці комп'ютерів ЗСА прийнятні на десять років випередили Советський Союз. Продаж Москві згаданого комп'ютера „Юнік” чи будь-якого іншого, може створити небезпеку для Америки, бо ці комп'ютери можна вживати не тільки для мирних, але також для військових цілей. В обличчі всезростаючої військової загрози з боку Советського Союзу, продаж комп'ютерів, які навіть в обмежених випадках можуть бути використані Москвою у військовій ділянці, представляє собою послаблення безпеки Америки та цілого вільного світу.

Советський Союз в загальному відстає на відстані технології, не зважаючи на те, що продовж останніх кількох років вдвоє збільшив свої видатки на дослідні космосу, розбудову комп'ютерів та іншої складної машинерії, і тому однією з головних цілей советської міжнародної торгівлі є здобути технологічне знання від країн Заходу, зокрема американське знання в ділянці комп'ютерів. Чи не є абсурдом, щоб Америка продавала Советському Союзу комп'ютери, які Москва, на випадок війни, може вжити проти самих ЗСА?

Невідомо чи Білий Дім вирішив продати Москві комп'ютер „Юнік”, чи і інші комп'ютери під впливом деяких продуктів, які не дають про стан прав людини в Советському Союзі і обдурюють себе, що СРСР вживає ті ж самі інструменти тільки для мирних цілей. Для тих продуктів, як вже сказано, кредом є „бізнес понад усе”. Але цієї засади аж ніяк не може присвоювати собі Вашингтон, відповідальний за безпеку власної країни і цілого вільного світу, як теж не може присвоїти собі цієї засади Америка, яка далі є бастионом і символом свободи, індивідуальності, релігійної чи національної.

М. Платковський

ЧИ КАМБОДЖА — ПРЕЦЕДЕНТ?

Справа Камбоджі — це вже, прийнятні на міжнародному форумі, річ майже минулого. Це ставлять опір повстанці — прихильники поваленого режиму, який сприяв червоний Китай. Але в Об'єднаних Нацях справа закінчилася постановленням вето з боку СССР.

Для нас цікавими є мотиви, якими керувалися ті держави, що хотіли осудити В'єтнам за його явну агресію проти Камбоджі. Всі ті держави, які і міжнародна опінія західного світу, признавали, що режим, який встановили в Камбоджі червоні хмери, був повний страхітливості і аж ніяк не відповідав застосуванню засади прав людини. Але, попри те, осудити мали втручання у внутрішні справи суверенної держави, зовнішню агресію супроти цієї суверенної держави. Виходить, отже, що справа зовнішньої агресії вважалася в міжнародних відносинах більш важливою, ніж внутрішній режим якоїсь країни, який неюдський він би не був. І це ми спостерігаємо не тільки у випадку Камбоджі. Режим Алі Аміна, режим в деяких африканських країнах вважалися далеким і далеким невідповідним до засад людськості і до понять людських чи громадянських прав. Проте, ніхто не збирався (принаймні на Заході) скидати силою ці режими, а якби вони були загрожено зовнішньою агресією, то напевно зчинилася б ціла буря на міжнародному форумі, а, може, мала б місце й активна допомога таким країнам, включно до мілітарних підтримки.

Для українців ця справа не байдужа, бо вони, як і інші неросійські народи СССР, є об'єктом страшного терору і винищення з боку червоної Москви. В минулому — штучний голод, масові депортації до концтаборів Сибіру, примусова колективізація, розстріли інтелігенції — все це викликало деякі симпатії в пресі чи серед тих чи інших кіл суспільства в деяких країнах Заходу, але на цьому справа кінчалася. В тих часах не бракувало українських виступів в обороні мільйонів, що гинули від неюдського сталінського режиму. Та не тільки ніхто не думав „втручатися” у „внутрішні” справи СССР, але навіть ніхто не прийшов з матеріальною допомогою мільйонам, які гинули з голоду. У міжнародному Червоному Хресті, до якого зверталися представники українців з меморандумами чи ходили туди делегати, ставилися до справи так: ми знаємо, що в Україні лютує страшний голод, але існує засада, що

(Закінчення на стор. 6)

„Тайни“ архітектури українських церков



Проект собору у Вашингтоні робота архітекта Мирослава Д. Німцева

Незабутньої пам'яті мистецтвознавець Микола Голубець, у своєму „Начерку історії українського мистецтва“ (1922) описуючи архітектуру церкви Успенія у Львові, між іншим, пише: „До українського — трехдільного, трехкопального заложення примінене тут тільки італійські, ренесансові форми декорації. Замість уже варті в історії української архітектури масою примір злізання двох стилів в одну істотну цілість. Вперше в творі західногалицької архітектури — храми св. Пантелеймона, адріана тут. Тільки там послужило основою візантійське заложення, тут уже українське, перенесене з народної, дерев'яної архітектури“ (стор. 179-180).

Отже, злізання українського стилю, що є радше української традиційної архітектурної композиції, себто заложення архітектурних мас та дільниць, із кожним часом, а радше конструктивними засобами, являються кожними „тайнами“ архітектури українських церков.

Світової слави архітект та знавець мистецтва Володимир Січинський у своїй „Історії українського мистецтва, Том I архітектури“ пише на сторінці 103 так: (пишучи про церкву): „При точних обмірах будов, переведених автором, виявилось, що церкви мають багато особливостей і „тайн“ будівельного мистецтва, які не можна помітити звичайним оком або на фотографії.“

„Крім нахилу зовнішніх стін до середини будови, можна було констатувати, що в ступінчастості — пірамідальних накриттях, нахил стін середнього зрубу менший, ніж нахил бічних вівтарів. Ці особливості мають подвійне значення — статичне і естетично-оптичне. Тим досягається, передусім більша стабільність будов, і враження вишестіє будови та полегшення верхніх архітектурних форм. Особливо це важливе при перекритті вівтарів, коли ці останні не тягнуть і не дають на дошлі форми і тим улегшують архітектурну композицію“.

Ще зі студентських часів, відколи Отці Студії перенесли дерев'яну церкву зі села в Кришчах, на Бойківщині, до самого Львова та поставили відносно на передмісті Личакова на так званім „Кайзервальді“, — ідея тридільної, триверхньої архітектурної композиції нашої церкви, запала глибоко у мій душу... Почерез довгі, довгі роки студій та праці в архітектурній професії я розглядав оці тайни української архітектури наших церков.

В. Січинський так описує будову тридільних церков (у згаданій „Історії мистецтва“, стор. 103): „Підготовчі праці на Бойківщині починають тим, що будують спочатку тимчасові ризниця — кістяк, яке має дати внутрішній просторовий об'єм проєктованої церкви. Особливу увагу звертають на те ризниця, яке має дати форми і напрям укладання зрубу для зовнішніх стін, що є трохи похилі до середини будови“.

У мому проєкті церкви собору св. Родни у Вашингтоні, яка тепер починається, я саме примінив цю саму архітектурну композицію трьох дільниць, трьох верхів завершених підбаними, банями та ліхтариками із головками.

Подібно як згадане ризниця для похилених до середини стін дерев'яних церков, так тут примінив я залізни рами дещо похилі до середини, що дає, як згадав В. Січинський, будові більшу стабільність і враження вишестіє будови.

Нахил досередини українських церков potwierджує теж відомий знавець нашої мистецтва Григорій Логвин у своїй праці „По Україні“, між іншим, описуючи церкву св. Покрови в Ромнах пише (стор. 410): „Висота споруди здається значно більшою, бо бані зі залогами та стіни зроблені з нахилом всередину, відповідно до законів оптичного сприйняття предметів у просторі“.

Другий знавець архітектури проф. С. А. Таранушенко, у своїй праці „Монументальна дерев'яна архітектура Лівобережної України“, почерез всі 333 сторінки книжки підкреслює вертикальність всіх майже церков. Між іншим на стор. 2-й, описуючи та аналізуючи церкву св. Миколи в Морозівці, він пише:

„Всі зруби мають підкреслено виявлений нахил всередину“. Аналізуючи церкву св. Юрія в Сєніві, Чернігівської області проф. Таранушенко пише між іншим на сторінці 27: „Гранчастий в плані вівтар (Святилище прим. М. Д. Н.) має як і бабинці, висоту, що вдвоє перевищує його ширину. Нахил стін всередину являється, особливо вужчих граней вівтаря (святилища)“.

Далі, аналізуючи церкву св. Покрови в Зінкові, Полтавської області, на стор. 147/148 пише: „Церква триверхня, тризрубна. План її складається із центрального восьмикутника та двох шестикутників (вівтар і бабинці). Але цей один із найпоширеніших типів церков, втілено у такій формі, що церкву Покрови треба віднести до найвидаєтніших пам'яток народної дерев'яної архітектурної творчості“.

Зруб стін усіх дільниць, восьмерик центрального верху ліхтарі усіх трьох верхів — гранчасті, обшиті шалівкою вертикально прорізані високими вузькими вікнами. Все це разом з різко виявленим нахилом граней зрубів всередину створює враження динаміки, організує рух мас вгору“.

Далі на сторінці 233 пише проф. Таранушенко, про церкву в Хмельові, Сумської області, між іншим, так: „Головне завдання, яке ставив перед собою майстер Різдво Богородицької церкви в Хмельові — збудувати церкву, яка б вражала могутністю форм, висотою, устремлінням мас верхів угору“.

Подібність у захованні традиції тут наглядна, лише відмінними конструктивними засобами, що один приклад архітектурної „тайни“, нахил стін всередину, завершення відкритих бань, устремління мас верхів угору... Мирослав Д. Німцев

Ми чули бандури ніжний спів...

Святомир Фостун, відомий український емігрантський письменник, редактор лондонської газети „Українська думка“ в одному із своїх етюдів писав: „Моя Вітчизна — це зов предківської крові, що тривогою горні юні серця й молодість буйночолу кидає на штурми імперських арсеналів. Це короткі молоді нескорені витязі, що творять нові сторінки історії“.

Віктор Мішалов, молодий бандурист з далекого, але близького нам Австралії, де живуть наші брати і сестри, віддає своє юне серце й молодість буйночолу вірному служінню українській бандурі. 18-літній Віктор Мішалов, витяг бандури, з дитинства полюбив цей чудовий інструмент. Свої перші лекції гри на бандурі він брав від учня славетного бандуриста Гната Хоткевича, Григорія Бажули, який прищепив хлопчикові любов до цього чарівного українського музичного інструменту. Велика працьовитість, непересічний талант, а головне велика любов до української музики, пісні, бандури привели його до слави бандуриста-віртуоза. З великим успіхом виступав він в австралійському радіо, телебаченні, а найбільшим успіхом був його виступ із Сіднейською оперою. Великий ентузіазм кобзарського мистецтва, Віктор Мішалов керує школою

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1978

ASSETS:	
Bonds	\$ 30,488,042
Common stocks	149,661
Mortgage loans on real estate	2,632,285
Properties occupied by the society	30,000
Properties acquired in satisfaction of debt	42,820
Certificate loans and liens	511,500
Cash on hand and on deposit	440,950
Other invested assets	7,650,000
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office	2,183
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected	67,064
Accident and health premiums due & unpaid	1,463
Investment income due and accrued	559,682
TOTAL:	\$ 42,575,655

* Assets are valued according to statutory requirements and the basis of Valuations prescribed by the National Association of Insurance Commissioners in the book, "Valuations of Securities".

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS	
Aggregate reserve for life certificates and contracts	\$ 28,976,712
Aggregate reserve for accident and health certificates	15,961
Supplementary contracts without life contingencies	158,513

Certificate and contract claims:

Life	262,917
Accident and health	7,500
Provision for refunds payable in following calendar year — estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1979	527,613
Premiums and annuity considerations received in advance less \$ none discount; including \$ 24,486 accident and health premiums	708,991
Commissions to fieldworkers due or accrued — life and annuity \$ 96,601 accident & health \$ 2,485	99,087
General expenses due or accrued	10,167
Taxes, licenses and fees due or accrued	10,862
Net adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange rate	321,645
Unearned investment income	126
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee	12,998
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	27,056
Printing plant expenses due and unpaid	4,429
Mandatory securities valuation reserve	433,700
Unexpired subscriptions to Official Publication	28,330
TOTAL liabilities	\$ 31,606,607
Unassigned funds & special reserves	10,969,048
TOTAL:	\$ 42,575,655

GENERAL EXPENSES

	Life	Accident & Health	Investment	Fraternal	Total
Salaries and wages	\$ 232,794	\$ 18,534	\$ 87,854	\$ 31,508	\$ 370,692
Insured benefit plans for employees	135,918				135,918
Uninsured benefit plans for employees	6,000				6,000
Bureau and association dues	2,140				2,140
Medical examination fees	5,455				5,455
Traveling expenses	26,700		2,000	25,354	54,054
Advertising	14,175	2,691		10,723	27,589
Postage, express, telegraph and telephone	14,972		5,709	8,564	29,246
Printing and stationery	35,534				35,534
Cost or depreciation of furniture and equipment	14,977				14,977
Rental of equipment	22,990				22,990
Lodge supplies				5,455	5,455
Books and periodicals	791				791
Insurance, except on real estate	15,606				15,606
Collection and bank service charges	5,660				5,660
Sundry general expenses	12,912		5,856		18,768
Actuarial, auditing & statistical service fees	18,108				18,108
Field conferences other than local meetings				4,064	4,064
Official publication				343,200	343,200
Expense of Supreme lodge meetings				8,833	8,833
Youth sport activities				3,510	3,510
Scholarships & donations				58,661	58,661
Real estate expenses			396,114		396,114
Investment expenses not included elsewhere			532		532
Convention expenses				322,473	322,473
General Expenses Incurred	\$ 564,737	\$ 21,225	\$ 498,066	\$ 822,350	\$ 1,906,380
General expenses unpaid December 31, previous year	5,531		1,380	129	7,040
General expenses unpaid December 31, current year	7,885		1,488	793	10,167
General expenses paid during year	\$ 562,383	\$ 21,225	\$ 497,958	\$ 821,686	\$ 1,903,254

* Show the distribution of this amount in the following categories:

(a) Charitable \$ 25,180, (b) Institutional \$ 2,750, (c) Recreational and Health \$ 2,600, (d) Educational \$ 22,604, (e) religious \$ 2,200, (f) Membership \$ 322,473, (g) Other \$ 444,543, (h) Total \$ 822,350

TAXES, LICENSES AND FEES

	Life	Accident & Health	Investment	Fraternal	Total
Real estate taxes			\$ 45,737		\$ 45,737
State insurance department licenses and fees	28,212				28,212
Other taxes, incl. \$ 5,957 Social Security	37,157				37,157
Federal taxes, incl. \$ 48,562 Social Security	41,837	2,614	5,229	2,614	52,296
All other taxes	38,431				38,431
Total incurred	\$ 145,639	\$ 2,614	\$ 50,967	\$ 2,614	\$ 201,836
Taxes, licenses and fees unpaid December 31, previous year					
Taxes, licenses and fees unpaid December 31, current year	10,862				10,862
Taxes, licenses and fees paid during year	134,777	2,614	50,967	2,614	190,973

REFUND TO MEMBERS:

Applied to pay renewal premiums	21
Paid in cash	509,238
Total:	\$ 509,259
Provision for refunds payable in following calendar year	527,613
Total of previous year	516,275
Total refunds to members:	\$ 520,597

RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS:

Increases in Ledger Assets:	
Premiums on life certificates & annuity considerations	\$ 2,985,106
Accident and health cash premiums, including \$ 5,040 certificate, membership and other fees	82,803
Considerations for supplementary contracts without life contingencies	9,000
Gross investment income	2,722,615
Income printing plant	635,876
Sale of Ukrainian Publications	14,540
Dividends received	101,709
Increase in escrow funds held	(1,202)
Net sale or maturity of ledger assets	1,325
Total increases in ledger assets:	\$ 6,551,834
DECREASES IN LEDGER ASSETS:	
Certificate and contract claims (life)	\$ 1,686,237
Accident and health	22,500
Interest on certificate funds	101
Surrender values	285,974
Refunds to members	509,259
Total paid members and beneficiaries	\$ 2,504,074
Paid for claims on supplementary contracts without contingencies	1,000
Commission to fieldworkers:	
Life insurance and annuities	369,667
Accident and health	9,954
Total:	\$ 379,622

RECONCILIATION BETWEEN YEARS

Amount of ledger assets December 31st of previous year increase (+) or decrease (—) in ledger assets during the year	+ 889,847
Total = ledger assets December 31, of current year	\$ 43,115,299
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.	
Valuation Exhibit as December 31, 1978	
Total admitted Assets	\$ 42,575,655
Liabilities & Unassigned funds:	
Reserve for life certificates	28,976,712
Reserve for ADU certificates	15,961
Claim & accrued liabilities	2,613,934
Total liabilities	\$ 31,606,607
Margin of safety to certificate holders	10,969,048
Total:	\$ 42,575,655

СОЮЗОВІЦІ! РОЗПОЧИНАЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 5.000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

КНИЖКА ПРО РУХ...

(Закінчення зі стор. 2)

народів", "злиття мов", "зближення культур". На цифрових даних Степан Чорний показує, що серед учених в Україні українців менше, ніж половини, що підручників для технічних шкіл шістдесят четвертого року видруковано дев'яносто чотири відсотки російською мовою, і тільки шість відсотків — мовами інших народів Советського Союзу. Зокрема зупиняється Чорний на спробах Бориса Антоненка-Давидовича та Мар'яна Юрковського відновити літературу в українській абетці. Він наводить велику цитату з Юрковського, який писав, що, викинувши літературу "український алфавіт... стає провінційним і відірваним від класичної культури". Докладно зупиняється дослідник також на русифікації вимови сучасної української інтелігенції.

Далі приходить стаття священника Юрія Шумовського: "Радянська влада, релігійне питання і українська православна церква", а за нею статті Олега Волянського "Надживання психіатрії для політичних цілей в СРСР" та Ярослава Білинського "Чи є спротив у комуністичній партії України".

Таким чином ми бачимо,

що добірка статей, котрі увійшли до книжки "Рух опору і самооборони в Україні", творить певне коло, певну цілість, і тому може дати читачеві всебічне уявлення про ті процеси, які відбуваються в нас на батьківщині.

КОНЦЕРТ ПРИСВЯЧЕНИЙ "325-РІЧЧЮ" ВІДБУВСЯ У ПАРИЖІ

Київ. — Київська "Культура і життя" інформує, що у Парижі відбулась прем'єра концертної програми, що її советський ансамбль народної пісні одеського заводу "Центроліт" присвятив 325-річчю возз'єднання України з Росією. У програмі концерту ансамбль виконував народні пісні своєї давнини і сучасні мотиви, веселі частівки. Ансамбль перебував на "гастролях" ще й в Авені, Арлі, Марселі. У вінок дружби нерозривно сплелися російські і українські пісні, написані в народній манері радянськими авторами. — пише "Культура і життя".

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

ПОДЯКА

Вважаю своїм милым обов'язком зложити сердечну подяку Ювілейному Громадському Комітету: Виш. П. голові інж. Михайлові Шпонтаківі і членам — Михайлові Юзені, Василю Орловському, інж. Євгену Івашкову, радн. Богданові Ластовському, д-рові Володимирові Савчакові, мгр-ові Ярославові Шербанюкові, Миколі Хоманчукові, Михайлові Салданові, Тимішеві Шевчукові, Тарасові Гірякові за влаштування пам'ятної для мене Ювілейної Зустрічі з українським громадянством і представниками українських організацій з приводу 85-річчя моїх уродин і громадської праці.

Я вдячний Виш. д-рові В. Савчакові за так вичерпну доповідь про мій життєвий шлях і за щирі, зворушливі привітання представникам організацій: Магістрів Іванові Базаркові — Екзекутивному Директорові УКАА і за вручення мені Почесної Грамоти, інж. Євгену Івашкову — голові Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Нью Йорку, Маріанові Курочці від Головного Комітету Земляків-Теребовлян і за дарунок, радн. Богданові Ластовському голові Централі ОУА "Самопоміч" і за вручення в товаристві б. прем'єра Юліана Ревя, проф. Михайла Лисогора, Мгр Марії Каліни та Емілії Козіцької дарунки, редакторів Василю Качмареві від Т-ва за Патріархальний Устрій Помісної УЦКеркви, Д-рові Богданові Деревичеві від Т-ва Українських Правників, Втрп. о. Ігуменові Д-рові Володимирові Гавлічеві за молитву на початку Зустрічі, привіт від парохії св. Юра та за побажання на Радіо-програми, Втрп. о. прот. Володимирові Базилевському — парохіві Української Православної Катедрі в Нью Йорку за привітання та кінцеву молитву, Проф. Д-рові Іванові Телюкові від Окружного Комітету Відділів УНС стейту Коннектикат, кузенів Костеві Келебайові з Монреалю, Канада за таким теплом навіяний привіт від членів родини в Канаді і за дарунок.

Моя сердечна подяка Д-рові Іванові Фісові — Головному Предсідникові УНС за привітання від Екзекутиву, за вручення мені — в товаристві Головного Організатора Василя Орловського, Головного Контролера Д-ра Івана Телюка, Головного Радного Миколи Хоманчука — пам'ятної для мене Почесної Грамоти УНС і прекрасний дарунок. Зокрема моя ще подяка Д-рові Фісові як тодішньому Головному УНС через захоріння не міг перевести Гол. Секретар УНС Володимир Сохан. Складаю теж щирі подяку за прибуття на Ювілейну Зустріч членам Ред.-Колегії "Свободи" Редакторам Володимирові Левенцеві та Євгену Федоренку.

Тажко знайти мені відповідні слова, щоб належно подякувати моїй любій вунчці Марті Зелик за таку надзвичайно милу несподіванку — відмітання власного, до сліз зворушливого, нариса про свого дідуся.

Я щиро вдячний за численні привітти від українських організацій та громадських установ: Централі Українських Кооперативів Америки (ЦУКА), Централі Українського Музичного Інституту в Америці, Крайової Управи АДУК Америки, Голови Головної Ради Мистців Українців у діаспорі проф. П. Андрусіва, Головної Управи Української Допомогової Жіночої Організації та її Відділів, Пастової Станції та Управи Плат-Притум, Управи Відділу Українських Інженерів у Нью Йорку, Відділів ОУА "Самопоміч" в Чикаго, Детройті, Гемпстеді.

Сердечно дякую за особисту участь Представникам Відділів ОУА "Самопоміч" з Елізабету, Кергонксону, Нью-арку, Нью Йорку, Пассейку, Відділів УНС 450 і 200, Окружного Комітету Відділів УНС Нью Йорку, Окружного Комітету Відділів СУК "Провидіння".

Зворушили мене зокрема сердечні привітти від дорогих моїх товаришів зі шкільної лавки Української Гімназії в Тернополі з однієї класи проф. Пилипа Гайди, дир. Григорія Лучанка, та дещо молодших класою Д-ра Степана Небеша, інж. Миколи Ярмівича, ред. Івана Дурбака. Щиро вдячний Вам Дорогі Други Юних літ!

Складаю сердечну подяку Дорогому, відомому українській громаді письменникові Іванові Керницькому (Ікерові) за відчитання милої гуморески в мою пошану, молоденьким любим співачкам ансамблю "Промінь" під керівництвом Мгр Богдани Волянської за таке вдале виконання кількох милозвучних українських пісень у мистецькій частині програми.

Не маю змоги на жалю вичислити й поіменно висловити мою щирі подяку всім Дорогим Гостям, Приїзелям, Знайомим, що так численно взяли участь у тій Зустріч-вечері, як теж тим всім, що надіслали привітти листовою

ОЙ ТРИ ШЛЯХИ ШИРОКІ...

(Закінчення зі стор. 2)

чував безперервний холод чужості, що торкався його з усіх боків, з кожного закутка вулиці, чи при зустрічі з прохожими. Той холод був скрізь: у дивному для українського емігранта звучанні мови, у головокружній метушні людей, у здриганнях світляних реклам... Тоді наш новоприбулий земляк шукав за своїм рідним словом, за гуртом людей, які могли його зрозуміти, йому порадити.

Але це був тільки неспівний початок третьої еміграції, тільки її перші кроки. Сьогодні, як відомо, вона вже сильно вросла в американський континент і за нею ряд успіхів у різних ділянках соціального та економічного життя.

Невже ж це пройшло вже понад сто років від часу, коли це вперше до берегів Америки причалила перша чумацька валка емігрантів, а за нею друга і третя, які сьогодні злилися в єдину українську спільноту. Невже ж це сьогодні минає 85 років від того часу, коли постала перша українська крайова установа в Америці, Український Народний Союз. Супроти віків — це невелика відстань часу, але на протязі цього часу ця організація виросла до 80,000-членної величезної установи. Минали люди, минали обставини, а в ній була завжди одна турбота — дбати про з'єднання української спільноти, служити вказівками і порадами, якщо хто знайшовся у фінансових клопотах, поширювати виховну працю в напрямі української національної ідеології, вчити українську громаду обороняти українське ім'я та дбати про утримання і закріплення спадщини перших української культури, вона ж бо була організацією українського народу. УНСоюз не тільки допомагав українській спільноті в Америці, але й повсякчас ніс допомогу Рідному Краєві. Український Народний Союз завжди йшов з духом і потребами часу, він пристосовувався до настроїв і побажань української спільноти. В ньому всі три еміграції знайшли той прирваний союз ідей, праці та інтересів.

Д-р Лука Мишуга у своїй статті „Батько“ („Свобода“, 21-го лютого 1939 року) пише: „Це вже є доказаним фактом, що поставила (установу) УНС) іміграцію в Америці на здорові і сильні ноги. Вона врятувала її національне життя, звільнила на протязі десятих років довгу і затишну боротьбу з темнотою, національною невідомістю і байдужістю, з ворогами нашої нації, що завдавали їй тут тяжкі удари від самих перших початків нашої іміграції“. А потім, в даліших рядках, він пише: „УНСоюз займає щодо заслуг шлоком окреме місце, хоч би тому, що він перший вніс у наше народне життя — Українську Ідею“. А відтак д-р Мишуга підкреслює суттєву істину УНСоюзу: „Знаємо, що УНСоюз вийшов з народу і є для служби народові“.

Чергувалися еміграції, минали обставини, поставали різного роду непорозуміння між українською спільнотою, зникали під час цього часу різні товариства, підприємства, але Український Союз не захитався в своїх основах, а навпаки, зростає на дорожці свого розвитку. Причина цього ясна: національно-ідеологічна українська основа цієї установи, її повсякчасне бажання нести допомогу своїм землякам — тут на американському континенті, чи на землях переслідуваної України.

УКРАЇНЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

ВІДВІДАЙТЕ УКРАЇНУ В 1979 РОЦІ

20 ЕСКОРТОВАНИХ ГРУПОВИХ ВИЇЗДІВ З НЬО ЙОРКУ від 3-го ТРАВНЯ до 20-го ВЕРЕСНЯ Ціни від \$888.00

Відліт	Тура	Число днів	МАРШРУТ	Ціна	Летунська компанія
3-го травня	ні-Львів	9	Київ, Львів, Будапешт	\$ 888	Swissair
3-го травня	Міні-Тернопіль	9	Київ, Тернопіль, Будапешт	\$ 888	Swissair
7-го травня	Каштан I	16	Москва, Київ, Київ, Тернопіль, Львів, Москва	\$1,141	Swissair
30-го травня	Рута I	17	Львів, Тернопіль, Київ/Київ, Франкфурт (нічліг)	\$1,174	Lufthansa
10-го червня	Сопілка	16	Київ, Київ, Львів, Ужгород, Відень	\$1,345	Lufthansa
11-го червня	Каштан II	16	Москва, Київ, Київ, Тернопіль, Львів, Москва	\$1,222	Swissair
24-го червня	Крокодил	27	Будапешт, Ужгород, Львів, Чернівці, Одеса, Ялта, Запоріжжя, Київ/Київ, Цюрих (нічліг)	\$1,608	Swissair
4-го липня	Рута II	17	Львів, Тернопіль, Київ/Київ, Франкфурт (нічліг)	\$1,258	Lufthansa
9-го липня	Байдак	22	Москва, Львів, Київ/Київ, Черкаси, Київ, Ялта, Ленінград, Гельсінкі (нічліг)	\$1,425	Finnair
12-го липня	Чайка	19	Київ, Київ, Львів, Ялта, Варна, Софія	\$1,550	Swissair
16-го липня	Каштан III	16	Москва, Київ, Київ, Тернопіль, Львів, Москва	\$1,222	Swissair
18-го липня	Явір	20	Москва, Львів, Сочі, Київ/Київ, Таллінн, Гельсінкі	\$1,543	Finnair
25-го липня	Зірза	17	Варшава, Краків, Львів, Ялта, Київ, Київ, Цюрих (нічліг)	\$1,325	K.L.M.
1-го серпня	Рута III	17	Львів, Тернопіль, Київ/Київ, Франкфурт (нічліг)	\$1,258	Lufthansa
6-го серпня	Адріа	18	Москва, Львів, Київ/Київ, Дубровник, Загреб	\$1,545	K.L.M.
9-го серпня	Аркан	17	Київ, Київ, Львів, Ужгород, Прага	\$1,285	Lufthansa
16-го серпня	Ореп	17	Київ, Київ, Львів, Варшава, Мадрид	\$1,488	Iberia
29-го серпня	Рута IV	17	Львів, Тернопіль, Київ/Київ, Франкфурт (нічліг)	\$1,258	Lufthansa
20-го вересня	Міні-Львів	9	Київ, Львів, Варшава (нічліг)	\$ 888	Swissair
20-го вересня	Міні-Київ	9	Київ, Київ, Цюрих (нічліг)	\$ 888	Swissair

За дальшими подробицями пишть або телефонуйте до провідної Українсько-Американської Агенції у США заснованої у 1920 році

IKT KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003 (212) 254-8779

Віра Ковбаснюк Шумейко, президент

Урядові години:

Вівторок-п'ятниця: 9-та рано до 6-ої веч.
Понеділок: 9-та рано до 7-ої веч.
Субота: 9-та рано до 1-ої по пол.

Агенція є членом: Better Business Bureau of Metropolitan New York
ASTA (American Society of Travel Agents)

ЧИ КАМБОДЖА...

(Закінчення зі стор. 2)

має свою 60-літню давність. Гому має рашію Дер-жавний Центр Української Народної Республіки в ек-зилі, який своїм існуванням і своєю дією нагадує сві-тові (а навіть і деяким забулководитим українцям), що справа України — це не тільки справа топтання людських прав, але справа суверенної агресії супроти суверенної і демократичної (отже, з усіма людськими правами) української держави, що носила назву Української Народної Республіки.

Звичайно, скептики мо-жуть сказати, що то вже дуже давня справа і що вона так само не викличе якоїсь „реальної“ реакції з боку міродайно-державних чинників західного світу. Так, сьогодні це, на жаль, відповідає дійсності. Але справа окупації зовнішнім ворогом території суверен-ної України не може піти в забуття. І це наш обов'язок до цього не допустити. Сьогодні — це річ мало

реальна. Але, може, вже в недалекому майбутньому, коли Захід буде поставле-ний перед явною агресією Москви десь в Ірані, чи навіть в Румунії або Юго-славії, і якщо в тому мо-менті Захід рішиться на конкретну, навіть мілітар-ну допомогу жертвам аг-ресії (в своєму власному ін-тересі, бо ж межа без-карним московським агресіям?), — в тому момен-ті муситимемо забрати годос-мі і сказати: Україна є теж жертвою зовнішньої аг